

Dieser Prüfbericht dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer bei Einzelabnahmen nach § 19 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH  
6702 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp: 7055  
Radgröße nach Norm: 7Jx15CH  
Einpreßtiefe: 23 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 625 kg

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: mit 5 Kugelbundschrauben Gewinde  
M12x 1,5 , Schaftlänge 32 mm die  
mitgeliefert werden  
Anzugsmoment der Radschrauben: 110 Nm  
Lochkreisdurchmesser: 112 +/- 0.1 mm  
Mittenlochdurchmesser: 66,6 + 0,1 mm  
Zentrierungsart: Mittenzentrierung

#### I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen:

Fabrikname: ATS  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Fabrikname: ATS  
Radtyp: 7055  
Felgenreöße: 7Jx15CH  
Einpreßtiefe: e 23  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u.-jahr  
Lochkreis: 112



Techn. Prüfstelle  
für den  
Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder  
6702 Bad Dürkheim  
DB

Prüfbericht-Nr.  
55 0896 91  
Blatt-Nr. 2

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

Daimler Benz AG, Stuttgart bzw.  
Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ | Ausf.   | Handels-<br>bezeichnung   | ABE-Nr.          | zulässige<br>Reifengrösse  | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---------|---|---|------------------|--|-------------------------|
| 123     | A, B, S, T<br>C<br>N<br>D<br>E<br>F   | 200<br>230<br>230 E<br>250<br>280<br>280 E  | 9850<br>9850/1   | 205/55R15(13)<br>205/60R15<br>225/50R15<br>(11,13)<br>225/60R15<br>(11,13)                         | 1-8                     |
| 123 C   | A1,A2<br>B1,B2<br>A,D1,D2<br>B,C1,C2<br>C3,C4<br>C,E1,E2                          | 230 C<br>280 C<br>230 CE<br>280 CE<br><br>300 CD<br>Turbo-Diesel                                  | A 309<br>A 309/1 | 205/55R15(13)<br>205/60R15<br>205/65R15<br>(11,13)<br>225/50R15<br>(11,13)<br>225/60R15<br>(11,13) |                         |
| 123 D   | A<br>B<br>C<br>D<br>L   | 200 D<br>220 D<br>240 D<br>300 D<br>300 D<br>Turbo-Diesel   | 9851<br>9851/1   | 205/60R15(18)<br>225/50R15<br>(11,13)<br>225/60R15<br>(11,13)                                      |                         |
| 123 T   | A,A1<br>A2,K1<br>E<br>G,G1,G2<br>J,J1<br>C,C1<br>C2,M1<br>K,E1<br>M,P1<br>P,A3,C3 | 240 TD<br><br>230 T<br>250 T<br>280 TE<br>300 TD<br><br>230 TE<br>300 TD<br>Turbo-Diesel<br>200 T | A 753<br>A 753/1 | 195/65R15<br>205/65R15(13)<br>215/60R15(11)<br>225/50R15<br>(11,13,21)                             |                         |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Daimler Benz AG, Stuttgart bzw.  
Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ | Ausf.   | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr.        | zulässige<br>Reifengröße  | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---------|---|--|----------------|---|-------------------------|
| 107     | D<br>E,F<br>A<br>B<br>L<br>M<br>G<br>H<br>J<br>K                                      | 280 SL<br>280 SLC<br>350 SL<br>350 SLC<br>380 SL<br>380 SLC<br>450 SL<br>450 SLC<br>450 SLC 5,0<br>500 SLC<br>500 SL | 7707<br>7707/1 | 205/60R15(13)<br>205/65R15<br>225/50R15(13)<br>225/60R15<br>235/55R15 | 1-8                     |
|         | A1<br>B1<br>C   | 280 SL<br>380 SL<br>500 SL   | 7707/2         |   | 1-8,22                  |
| 116     | A,B<br>C,D<br>N,O<br>E,F<br>P,Q<br>G,H<br>J,K   | 280 S<br>280 SE<br>280 SEL<br>350 SE<br>350 SEL<br>450 SE<br>450 SEL   | 8342           | 205/60R15(19)<br>205/65R15<br>225/50R15(13)<br>235/55R15              | 1-8                     |
| 126     | A<br>B<br>C,C1<br>D,D1,<br>D2,D3<br>E,E1,<br>E2,E3<br>F,F1,<br>F2,F3<br>G,G1<br>G2,G3 | 280 S<br>280 SE<br>280 SEL<br>380 SE<br>380 SEL<br>500 SE<br>500 SEL   | B 555          | 205/65R15<br>225/50R15(13)<br>235/55R15                               | 1-8,22                  |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Daimler Benz AG, Stuttgart bzw.  
Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ | Ausf. | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige<br>Reifengrösse               | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---------|-------|-------------------------|---------|---|-------------------------|
| 126     | A1,A2 | 260 SE                  | B 555/1 | 205/65R15<br>215/65R15<br>235/55R15     | 1-8,22                  |
|         | B1,B2 | 300 SE                  |         |   |                         |
|         | C1,C2 | 300 SEL                 |         |   |                         |
|         | D1,D2 | 420 SE                  |         |   |                         |
|         | D3,D4 |                         |         |   |                         |
|         | E1,E2 | 420 SEL                 |         |   |                         |
|         | E3,E4 |                         |         |   |                         |
|         | F1,F2 | 500 SE                  |         |   |                         |
|         | F3,F4 |                         |         |   |                         |
|         | G1,G2 | 500 SEL                 |         |   |                         |
|         | G3,G4 |                         |         |   |                         |
|         | K4,K5 | 560 SE                  |         |   |                         |
|         | H1,H2 | 560 SEL                 |         |   |                         |
|         | H3,H4 |                         |         |   |                         |
| H5      |       |                         |         |   |                         |
| 126 C   | A     | 380 SEC                 | C 273   | 205/65R15<br>225/50R15(13)<br>235/55R15 | 1-8,22                  |
|         | B     | 500 SEC                 |         |   |                         |
|         | A1,A2 | 420 SEC                 | C 273/1 | 205/65R15<br>215/65R15<br>235/55R15     |                         |
|         | A3,A4 |                         |         |   |                         |
|         | B1,B2 | 500 SEC                 |         |   |                         |
|         | B3,B4 |                         |         |   |                         |
|         | C1,C2 | 560 SEC                 |         |   |                         |
|         | C3,C4 |                         |         |   |                         |
|         | C5    |                         |         |   |                         |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ                                     | Ausf.   | Handels-<br>bezeichnung                               | ABE-Nr. | zulässige<br>Reifengrösse   | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---|---|---|---------|---|-------------------------|
| 201 bis<br>Modellj.<br>1984 (14"<br>ab Werk | A, B, F, G<br>C<br>D  | 190<br>190 E<br>190 D                                 | C 750   | 185/65R15<br>(20,23)<br>195/50R15(13)<br>195/60R15<br>(9,10,11)<br>205/50R15<br>(9,10,11,13)<br>205/55R15<br>(9,10,11)                              | 1-8,14,23,<br>24        |
| 201 ab<br>Modellj.<br>1985 (15"<br>ab Werk) | F, G<br>C, C1, C2<br>D<br>H                                 | 190<br>190 E<br>190 D<br>190 D 2,5                    | C 750   | 185/65R15<br>(20,23)<br>195/50R15(13)<br>195/60R15<br>(9,10,11)<br>205/50R15<br>(9,10,11,13)<br>205/55R15<br>(9,10,11)<br>205/60R15<br>(9,10,11,23) | 1-8,14,24               |
|   | A, A1, A2,<br>A3<br>B, B2<br>F, F1<br>G, H                  | 190<br>190 E<br>190 D<br>190 D 2,5                    | C 750/1 |   |                         |
|   | A1, A2, A3<br>A30<br>F1<br>B1, B2,<br>B10<br>K, K0<br>L, L0 | 190<br>190 E 1,8<br>190 E<br>190 D<br>190 D 2,5       | C 750/2 |   |                         |
|   | B1, B3<br>F1<br>K, K1<br>L, L1                              | 190 E<br>190 E 2,0<br>190 E 1,8<br>190 D<br>190 D 2,5 | C 750/3 |   |                         |
| 124 C                                       | A1, A2<br>B1, B2  | 230 CE<br>300 CE                                      | E 499   | 195/65R15<br>205/55R15<br>(9,10,11,13)<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12,13)                          | 1-8,15                  |



Techn. Prüfstelle  
für den  
Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder  
6702 Bad Dürkheim  
DB

Prüfbericht-Nr.  
55 0896 91  
Blatt-Nr. 6

#### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ                   | Ausf.  | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. | zulässige<br>Reifengrösse   | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---------------------------|--|--|---------|---|-------------------------|
| 124 C (mit Sportfahrwerk) | A10<br>B10   | 230 CE<br>300 CE   | E 499   | 205/60R15<br>215/60R15<br>225/50R15<br>(12,13)  | 1-8,9,10,<br>11,16      |
| 124                       | A,B<br>A1,A2,A3<br>K,K1                                | 200<br>200 D   | D 700   | 195/65R15<br>205/55R15<br>(9,10,11)<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12)<br>185/65R15(20) | 1-8,15                  |
|                           | A10,A20,<br>A30<br>K00,K30                             | 200<br>200 D   | D 700/1 |   |                         |
|                           | C,C1<br>L  | 230 E<br>250 D   | D 700   | 195/65R15<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12,13)   | 1-8,16                  |
|                           | B10,B20,<br>B30<br>L00,L30<br>E10,E20,<br>E30          | 230 E<br>250 D<br>200 E  | D 700/1 |   |                         |
|                           | D1,D2<br>E1,E2,E3<br>M                                 | 260 E<br>300 E<br>300 D  | D 700   | 195/65R15<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12,13)   | 1-8                     |
|                           | M00,M30<br>N00,N30<br>C10,C20<br>C30<br>D10,D20<br>D30 | 300 D<br>300 D Turbo<br>260 E<br>300 E                                       |         |   |                         |
|                           | D14,D24<br>M4<br>E14,E24                               | 260 E 4 Matic<br>300 D 4 Matic<br>300 E 4 Matic                              | D 700   |   |                         |
|                           | M04<br>N04<br>C14,C24<br>D14,D24<br>P00,P30            | 300 D 4 Matic<br>300 D Turbo<br>260 E 4 Matic<br>300 E 4 Matic<br>250D Turbo | D 700/1 |   |                         |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ                         | Ausf.                           | Handels-<br>bezeichnung   | ABE-Nr. | zulässige<br>Reifengrösse   | Auflagen u.<br>Hinweise |
|---------------------------------|---------------------------------|---|---------|---|-------------------------|
| 124                             | W00<br>K00                      | 200<br>200 D  | D 700/2 | 195/65R15<br>205/55R15<br>(9,10,11)<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12)<br>185/65R15(20) | 1-8,15                  |
|                                 | A00<br>B00<br>L00               | 200 E<br>230 E<br>250 D   |         | 195/65R15<br>205/55R15<br>(9,10,11,13)<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12,13)            |                         |
|                                 | M00<br>P00<br>C00<br>E00<br>N00 | 250 D Turbo<br>300 D Turbo<br>260 E<br>300 E<br>300 D                     |         | 195/65R15<br>205/60R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>225/50R15<br>(9,10,11,12,13)   | 1-8                     |
|                                 | E04<br>P04<br>C04<br>D04        | 300 D 4 Matic<br>300 D Turbo<br>4 Matic<br>260 E 4 Matic<br>300 E 4 Matic |         |   |                         |
| 124 (mit<br>Sport-<br>fahrwerk) | W10<br>K10<br>A10<br>B10<br>L10 | 200<br>200 D<br>200 E<br>230 E<br>250 D                                   | D 700/2 | 205/55R15<br>205/60R15<br>215/60R15<br>225/50R15(12)  | 1-8,9,10,<br>11,25      |
|                                 | M10<br>N10<br>P10<br>C10<br>E10 | 250 D Turbo<br>300 D<br>300 D Turbo<br>260 E<br>300 E                     |         | 205/60R15<br>215/60R15<br>225/50R15(12)   |                         |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Mercedes Benz AG, Stuttgart

| Fz.-Typ                              | Ausf.  | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. | zulässige<br>Reifengrösse   | Auflagen u.<br>Hinweise |
|--------------------------------------|--|--|---------|---|-------------------------|
| 124 T                                | A,A1,A2,<br>A3,<br>E1,E2<br>B1,B2<br>C1,C2<br>F<br>G<br>H<br>J<br>C14,C24<br>J4<br>H         | 200 T<br>200 TE<br>230 TE<br>300 TE<br>200 TD<br>250 TD<br>300 TD<br>300 TD Turbo<br>300 TE 4 Matic<br>300 TD<br>4 Matic | E 081   | 195/65R15<br>205/65R15<br>(9,10,11)<br>215/60R15<br>(9,10,11)<br>205/60R15<br>(9,10,11) | 1-8                     |
|                                      | A00<br>B00<br>C00<br>KL00<br>LL00<br>LD00<br>E00<br>K00<br>L00<br>KL00<br>LL00<br>M00<br>N00 | 200 T<br>200 TE<br>230 TE<br><br>260 TE<br>300 TE<br>200 TD<br>250 TD<br><br>300 TD<br>300 TD Turbo                      | E 081/1 |   |                         |
|                                      | E04<br>N04   | 300 TE 4 Matic<br>300 TD Turbo<br>4 Matic  |         |   |                         |
| 124 T<br>(mit<br>Sport-<br>Fahrwerk) | A10<br>B10<br>C10<br>K10<br>L00<br>M10<br>N10<br>E10   | 200 T<br>200 TE<br>230 TE<br>200 TD<br>250 D<br>300 TD<br>300 TD Turbo<br>300 TE   | E 081/1 | 205/65R15<br>215/60R15<br>205/60R15   | 1-8,9,10,<br>11,25      |



Auflagen und Hinweise

1. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde zu beantragen.
2. Fahrwerk und Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen. Werden andere Fahrwerksteile angebaut, so ist deren Verwendung unabhängig zu beurteilen. z.B. durch eine erneute Anbau- und Freigängigkeitsprüfung.
3. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren.  
Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
4. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden.
5. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile 43 GS/11,5 DIN 7780 oder Metallschraubventile, mit Überwurfmutter von außen, die weitgehend DIN 7779 entsprechen (z.B Alligator-Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A) zulässig.  
Bei Fahrzeugen mit einer Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
6. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten **nicht** verwendet werden können.
7. Bei Fahrten mit dem Ersatzrad sind die serienmäßigen Befestigungsteile zu verwenden.
8. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß der von den Reifenherstellern vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestfülldruck zu beachten ist.



Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

9. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der vorderen Radhausausschnittkanten ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
10. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der hinteren Radhausausschnittkanten ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
11. Eine ausreichende Abdeckung der vorderen Reifenlaufflächen ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
12. Eine ausreichende Abdeckung der hinteren Reifenlaufflächen ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
13. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
14. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 195/50R15(17)  
Hinterachse: 205/50R15(17)
15. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 205/55R15 oder Vorderachse: 205/60R15(17)  
Hinterachse: 225/50R15 Hinterachse: 215/60R15(17)
16. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 205/60R15(17)  
Hinterachse: 215/60R15(17)
17. Diese Reifengröße ist an Fahrzeugen mit Blockierverhinderern (z. B. ABS, Anti-Schlupf-Regelungsanlage (ASR), 4-matic oder Syncro-Antrieb) nicht zulässig.
18. Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen I, K und L (Reifentragfähigkeit ist nicht ausreichend)
19. Diese Reifengröße ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen J und K ab ABE-Nr. 8342, Nachtrag I (Reifentragfähigkeit 1160 kg beachten)
20. Es sind nur Reifenfabrikate der Hersteller AVON, Bridgestone, Continental, Dunlop, Fulda, Goodyear, Semperit, Pirelli und Unirayal zulässig. Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist eine Herstellerbescheinigung bezüglich der Montierbarkeit der Reifengröße 185/65R15 auf Felge 7Jx15H2 vorzulegen.
21. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Achslast größer als 1200 kg, ist diese auf 1200 kg zu begrenzen.

Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

22. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 4-Kolbenbremsanlage an der Vorderachse.
23. Eine ausreichende Freigängigkeit in den vorderen Radhäusern ist durch den Einbau von Kunststoffbelägen zwischen Fahrwerksfedern und Karosserie nach DB-Teile-Nr. 2013211184 (18 mm dick) oder Nr. 2011321284 (23 mm dick) erforderlich.
24. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit innenbelüfteten Brems-scheiben an der Vorderachse. (Freigängigkeit des Sonderrades zum Bremssattel nicht gegeben)
25. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsanlagen der 24 V Typen. (Freigängigkeit des Sonderrades zum Bremssattel nicht gegeben)

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 23 mm ergibt sich folgende Spurverbreiterung :

|     |                        |       |
|-----|------------------------|-------|
| bei | W 201 von              | 52 mm |
|     | W 124, 124T, 124C      | 50 mm |
|     | W 107, 116, 123 u. 126 | 14 mm |

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die Prüfungen wurden nach dem VdTÜV Merkblatt " Begutachtung von baulichen Veränderungen an PKW und PKW Kombi unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit, Anhang 1" durchgeführt. Insbesondere wurde geprüft:

- Handling
- Freigängigkeit
- Anbau

Es ergaben sich keine Beanstandungen



Techn. Prüfstelle  
für den  
Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder  
6702 Bad Dürkheim  
Pkw

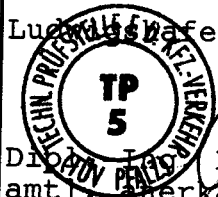
Prüfbericht-Nr.  
55 0896 91  
Blatt-Nr. 12

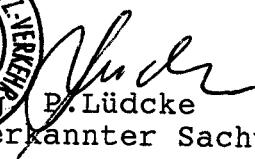
#### IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge  
- mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen  
Abweichungen - den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Ludwigsweilerhof, den 20. April 1991



  
P. Lüdcke  
amtlich anerkannter Sachverständiger